

December 7, 2015

Circular Letter No. 23-2015-2016

Academic Affairs Undersecretary, Special Education Associate Secretary, Executive Assistant, Special Assistants to the Secretary, Associate Secretaries, Administrative Training and School Advisory Institute Interim Director, Teacher Professional Development Institute Director, Office Directors, Program Directors, Division Directors, Educational Region Directors, Special Assistants to the Educational Region Directors, Special Assistants in charge of School Districts, School Superintendents, Associate Superintendents, Teacher Facilitators, School Directors, Teacher Librarians, School Counselors, Guidance Counselors, School Social Workers, Teachers and Aspiring Teachers.

PUBLIC POLICY WITH RESPECT TO TEACHER CERTIFICATION TESTS (PCMAS)

Puerto Rico's Teacher Personnel Certification Regulations establish the academic and professional required to be certified as a teacher¹ in the public and private schools in accordance with Law No. 94 as amended June 21, 1955. The Regulations establish, as well, the teacher certification exams that are required for the corresponding certification. These exams are known as the Teacher Certification Exams (acronym PCMAS in Spanish for Pruebas de Certificación de Maestros).

Since 1992, the PCMAS are required in order to apply for and receive a regular teaching certificate in Puerto Rico. The Puerto Rico Department of Education (PRDE) initiated this process together with the College Board in order to professionalize the teaching career in Puerto Rico, to meet federal requirements, and to develop uniform assessment criteria for all those aspiring to become teachers that applied for a regular teaching certificate in Puerto Rico. Since the beginning of PCMAS administrations, the PRDE has made a substantial economic contribution in order to support those aspiring to teach and to establish guidelines concerning the implementation of the exams.

As part of the new PRDE policies – aligned with the Academic Transformation Plan included in the Flexibility Plan – and the new teacher preparation program accreditation requirements, the PRDE together with the College Board developed a revision and reconceptualization of the Teacher Certification Exams. The intentions of this process are to have the exams meet the

¹ For legal purposes related to the 1964 Civil Rights Law Title VII, Public Law 88-352 42 USC 2000 et seq.; the Commonwealth of Puerto Rico; Circular Letter No. 19-2014-2015, Public policy regarding gender equity and integrating same into the Puerto Rico Department of Education curricula as an means to promote human dignity and the equality of all before the law; and toward the principle of grammatical economy and gender unmarked by Spanish orthography, using the terms: facilitator, teacher, director, student, tutor, person in charge and others that could refer to both genders, including masculine as well as feminine.

needs and expectations of our PreK-12 students and evaluate the competencies that every aspiring teacher must develop to be effective in the classroom.

When this circular letter refers to “teacher” that includes all teaching personnel in all the academic programs, the Special Education Program and the Occupational and Technical Education Program.

Teacher Certification Exams

The regulations currently in effect establish that every aspiring teacher must pass the PCMAS (*sic Teacher Certification Exams*). The certification exams are described in the following:

1. **Regular PCMAS** – This exam includes the Basic Knowledge Concepts and Professional Competencies (the latter includes an elementary or secondary pedagogical situation, whichever applies).
2. **Specialization PCMAS**, required for the following:
 - a. Elementary level - English
 - b. Secondary level – Spanish, Mathematics, Social Studies and History, English, and Science

Requirements that first time certificate candidates must meet

The aspiring teacher that seeks a regular teaching certificate in:

1. *Pre-school Education or Elementary Education* must pass the Regular PCMAS together with the elementary level pedagogical situation.
2. *Elementary Education in English* must pass the Regular PCMAS together with the elementary level pedagogical situation and the English Specialization Exam.
3. *Secondary Education in Spanish, Mathematics, Social Studies and History, English or Science* must pass the Regular PCMAS together with the secondary level pedagogical situation and the corresponding Specialization Exam.
4. *Occupational Education* must pass the Regular PCMAS together with the secondary level pedagogical situation.
5. *Areas that do **not** require a specific certification level* (School Health, Fine Arts, Special Education, Physical Education, Adaptive Physical Education, Bilingual Education, Foreign Languages, Computer Use Resource Teacher) must pass the Regular PCMAS together with the elementary or secondary level pedagogical situation according to his or her preparation.

Requirements that a teacher candidate must meet in order to be recertified in an area or level different from his or her current teacher certification

1. The candidate that is certified as a regular Elementary Education Teacher and seeks certification as a regular teacher in:
 - a. *Secondary Education* must pass the Regular PCMAS together with the secondary level pedagogical situation and the Specialization Exams that apply.
 - b. *Elementary Education in English* must pass the English Specialization Exam.
2. The candidate that is certified as a regular Secondary Education Teacher and seeks certification as a regular teacher in:
 - a. *Elementary Education* must pass the Regular PCMAS together with the elementary level pedagogical situation.
 - b. *Elementary Education in English* must pass the Regular PCMAS together with the elementary level pedagogical situation and the English Specialization Exam. If the teacher is certified to teach Secondary English, then the candidate only needs to pass the Regular PCMAS together with the elementary level pedagogical situation.
 - c. *Secondary Education in a different area* must pass the corresponding Specialization Exam if applicable.
3. The candidate that is certified as a regular Teacher in an area that does not require certification for a specific level and seeks certification as a regular teacher in:
 - a. *Elementary Education* must pass the Regular PCMAS together with the elementary level pedagogical situation.
 - b. *Secondary Education* must pass the Regular PCMAS together with the secondary level pedagogical situation and the Specialization Exams that apply.
 - c. *Elementary Education in English* must pass the Regular PCMAS together with the elementary level pedagogical situation and the English Specialization Exam.
4. The candidate that was certified as a Regular Teacher seeking certification in another level, but did **not** take the PCMAS because it was not required when certified must pass the Regular PCMAS together with the pedagogical situation for the corresponding level and the Specialization Exam, if applicable.

5. The candidate that was certified as a Regular Teacher seeking certification in another level, who did take the PCMAS even though it was not required at the time must pass the Regular PCMAS together with the pedagogical situation for the corresponding level and the Specialization Exam, if applicable.
6. The candidate that was certified as a Regular Teacher in any of the sciences (General Science, Biology, Chemistry, Physics, Environmental Sciences, Earth Sciences) who did **not** take the PCMAS because it was not required at the time and seeking recertification in any of the sciences must pass the Science Specialization Exam.

Validity of exam results for certification purposes

For certification purposes, all exam results will be valid for a period of five years. It is hereby stipulated that after a candidate completes all the requirements, all the documents required for certification as a regular teacher must be submitted to the corresponding school district within the period established by the Department of Education. If the documents are not submitted during this time period (five years), the validity of any passed certification exams will lapse and the candidate will have to repeat them.

The candidate that fails to pass one or more of the required certification exams can retake the failed exams within a five year period following the first exam was passed. If the candidate does not pass all the required exams within the established five year period, the validity of any passed exams will lapse and the candidate will have to repeat these. This applies to Mathematics, Spanish, Social Studies and History, English and Science at the secondary level and to English at the elementary level.

The candidate is allowed to repeat failed exams as many times as necessary as stipulated in Law No. 88-2010, Article 1. **However, any teacher candidate that must repeat an exam or exams a fourth time, will be required to show evidence that he or she has taken remedial courses in the areas to be re-evaluated. An exam or exams cannot be repeated (*sic* a fourth time) without such evidence.**

Minimum scores for passing each of the Teacher Certification Exams

Since the new Teacher Certification Exams will be given in March, 2016, the minimum passing scores will be determined after the exams are given in March of the 2015-2016 school year prior to sending out the exam results.

The examining body will send the exam results to each candidate, to the Department of Education and to the other organization required by law. The minimum scores required to pass the PCMAS respond to our agency's public policy, the purpose of which is to promote and guarantee the highest professional competence among our teaching personnel.

Any candidate can request the administering body review the exam results. Said body will notify the Department of Education about any change in the results.

Period during which the Teacher Certification Exams minimum passing scores will be reviewed

The Teacher Certification Exams minimum passing scores will be revised periodically over a period of at most five years. This will guarantee that the passing standards adjust to public education system dynamics and to professional teachers' requirements. This policy has been in effect since the 2009-2010 school year.

General Dispositions

1. Through their teacher preparation programs Puerto Rico's higher education institutions will be responsible for authorizing their students, who have completed the established requirements, to take the Teacher Certification Exams. If an aspiring candidate studied in different universities in Puerto Rico, the last institution where the candidate completed the requirements for taking the tests will authorize taking any of the certification exams: the regular exam, the specialization exam or both, as it applies.
2. The Puerto Rico Department of Education's Teacher Professional Development Institute (INDEPM) will authorize taking the PCMAS only for:
 - a. aspiring candidates who completed their teacher preparation program off the island;
 - b. those who completed their teacher preparation program ten or more years ago;
or
 - c. those who completed their teacher preparation program at a higher education institution that no longer exists.
3. The regular teacher certification renewal process does not require the applicant to pass the exams again. For these purposes, the existing Puerto Rico Teaching Personnel Certification Regulations establish the provisions for this.
4. Those aspiring to be School Social Workers and School Counselors are exempt from taking the PCMAS.

This circular letter replaces the November 12, 2013 Circular Letter No. 19-2013-2014 provisions and any other provisions that conflict with those being established either totally or in part.



7 de diciembre de 2015

Carta Circular Núm. 23-2015-2016

Subsecretario para Asuntos Académicos, Secretario Asociado de Educación Especial, Ayudante Ejecutivo, Ayudantes Especiales del Secretario, Secretarios Auxiliares, Director Interino del Instituto de Capacitación Administrativa y Asesoramiento a Escuelas, Directora del Instituto para el Desarrollo Profesional del Maestro, Directores de Oficinas, Programas y Divisiones, Directores de las Regiones Educativas, Ayudantes Especiales de los Directores Regionales, Ayudantes Especiales a cargo de los Distritos Escolares, Superintendentes de Escuelas, Superintendentes Auxiliares, Facilitadores Docentes, Directores de Escuela, Maestros Bibliotecarios, Consejeros Escolares, Orientadores, Trabajadores Sociales Escolares, Maestros y Aspirantes a Maestros

POLÍTICA PÚBLICA SOBRE LAS PRUEBAS DE CERTIFICACIÓN DE MAESTROS (PCMAS)

El Reglamento de Certificación del Personal Docente de Puerto Rico establece los requisitos académicos y profesionales para la certificación de los maestros¹ de las escuelas públicas y privadas conforme a la Ley Núm. 94 del 21 de junio de 1955, según enmendada. Establece, además, la aprobación de los exámenes de certificación de maestros como requisito para la certificación correspondiente. Estos exámenes se conocen como las Pruebas de Certificación de Maestros (PCMAS).

Desde el 1992 las PCMAS son un requisito para solicitar y obtener un certificado regular de maestro en Puerto Rico. El Departamento de Educación de Puerto Rico (DEPR) inició este proceso junto al College Board con el objetivo de profesionalizar la carrera del magisterio, incluir un criterio de *assessment* uniforme para todo aspirante a maestro que fuera a solicitar el certificado regular de maestro en Puerto Rico y cumplir con requisitos federales. El DEPR ha hecho una aportación económica significativa desde el inicio de la administración de las PCMAS para apoyar a los aspirantes a maestros y establecer directrices sobre la implantación de las pruebas.

¹ Para propósitos de carácter legal en relación con el Título VII de la Ley de Derechos Civiles de 1964; la Ley Pública 88-352, 42 USC. 2000 *et seq.*; la Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico; la Carta Circular Núm. 19-2014-2015, *Política pública sobre la equidad de género y su integración al currículo del Departamento de Educación de Puerto Rico como instrumento para promover la dignidad del ser humano y la igualdad de todos ante la ley*, y el principio de economía gramatical y género no marcado de la ortografía española, el uso de los términos facilitador, maestro, director, estudiante, tutor, encargado y cualquier uso que pueda hacer referencia a ambos géneros, incluye tanto al masculino como al femenino.



Como parte de las nuevas políticas del DEPR —alineadas al Plan de Transformación Académica contenido en el Plan de Flexibilidad— y de los nuevos requisitos para la acreditación de los programas de preparación de maestros, el DEPR desarrolló junto al College Board una revisión y reconceptualización de las Pruebas de Certificación de Maestros. Este proceso tiene como propósito que las pruebas respondan a las necesidades y expectativas de nuestros estudiantes PREK-12 y evaluar las competencias que todo aspirante a maestro tiene que desarrollar para ser efectivo en la sala de clases.

Esta carta circular, cuando hace referencia al “maestro”, incluye al personal docente de todos los programas académicos, del Programa de Educación Especial y del Programa de Educación Ocupacional y Técnica.

Pruebas para la Certificación de Maestros

La reglamentación vigente establece como requisito que **todos** los aspirantes a maestro aprueben las PCMAS. A continuación, la descripción de las mismas:

1. **PCMAS Regular** – Esta prueba incluye contenido de Conocimientos Fundamentales del Saber y de Competencias Profesionales (esta última incluye una situación pedagógica de nivel elemental o secundario, según aplique).
2. **PCMAS de Especialidad**, requerida según aplique:
 - a. Nivel elemental - Inglés
 - b. Nivel secundario - Español, Matemáticas, Estudios Sociales e Historia, Inglés y Ciencias

Requisitos que debe cumplir un candidato para obtener una certificación por primera vez

El aspirante a maestro que desee obtener una certificación regular de maestro en:

1. *Educación Temprana o Educación Elemental*, tiene que aprobar la PCMAS Regular junto a la situación pedagógica para el nivel elemental.
2. *Educación Elemental en Inglés*, tiene que aprobar la PCMAS Regular junto a la situación pedagógica para el nivel elemental y la Prueba de Especialidad en Inglés.
3. *Educación Secundaria en Español, Matemáticas, Estudios Sociales e Historia, Inglés o Ciencias*, tiene que aprobar la PCMAS Regular junto a la situación pedagógica para el nivel secundario y la prueba de especialidad correspondiente.
4. *Educación Ocupacional*, tiene que aprobar la PCMAS Regular junto a la situación pedagógica para el nivel secundario.

5. *Áreas que no requieren certificación para un nivel* (Salud Escolar, Bellas Artes, Educación Especial, Educación Física, Educación Física Adaptada, Educación Bilingüe, Idiomas Extranjeros y Maestro Recurso en el Uso de la Computadora), tiene que aprobar la PCMAS Regular junto a la situación pedagógica para el nivel elemental o el nivel secundario, de acuerdo con su preparación.

Requisitos que debe cumplir un candidato para obtener una *recertificación* en otra área o nivel diferente a la certificación que tiene actualmente

1. El maestro que posee el Certificado Regular de Maestro en Educación Elemental y que aspire a obtener un certificado regular de maestro en:
 - a. *Educación Secundaria*, tiene que aprobar la PCMAS Regular junto a la situación pedagógica para el nivel secundario y la(s) prueba(s) de especialidad, según aplique.
 - b. *Educación Elemental en Inglés*, tiene que aprobar la Prueba de Especialidad en Inglés.
2. El maestro que posee el Certificado Regular de Maestro en Educación Secundaria y que aspire a obtener un certificado regular de maestro en:
 - a. *Educación Elemental*, tiene que aprobar la PCMAS Regular junto a la situación pedagógica para el nivel elemental.
 - b. *Educación Elemental en Inglés*, tiene que aprobar la PCMAS Regular junto a la situación pedagógica para el nivel elemental y la Prueba de Especialidad en Inglés. Si el maestro tiene el Certificado Regular de Maestro en Educación Secundaria en Inglés solo tiene que aprobar la PCMAS Regular junto a la situación pedagógica para el nivel elemental.
 - c. *Educación secundaria en otra categoría*, tiene que aprobar la prueba de especialidad correspondiente, si aplica.
3. El maestro que posee un certificado regular de maestro en áreas que **no** requieren certificación por nivel y que aspire a obtener un certificado regular de maestro en:
 - a. *Educación Elemental*, tiene que aprobar la PCMAS Regular junto a la situación pedagógica para el nivel elemental.
 - b. *Educación Secundaria*, tiene que aprobar la PCMAS Regular junto a la situación pedagógica para el nivel secundario y la(s) prueba(s) de especialidad, si aplica.

- c. *Educación Elemental en Inglés*, tiene que aprobar la PCMAS Regular junto a la situación pedagógica para el nivel elemental y la Prueba de Especialidad en Inglés.
4. El maestro que posee un Certificado Regular de Maestro que **no** tomó las PCMAS cuando no se requerían y que aspire a **recertificarse en otro nivel** deberá aprobar la PCMAS Regular junto a la situación pedagógica para el nivel que corresponda y la prueba de especialidad correspondiente, si aplica.
5. El maestro que posee un certificado regular de maestro que tomó las PCMAS en los años que **no** se requerían y que aspire a **recertificarse en otro nivel** deberá aprobar la PCMAS Regular junto a la situación pedagógica para el nivel que corresponda y la prueba de especialidad correspondiente, si aplica.
6. El maestro que posee un Certificado Regular de Maestro en alguna de las áreas de las ciencias (Ciencia General, Biología, Química, Física, Ciencias Ambientales, Ciencias Terrestres), que **no** tomó las PCMAS cuando no se requerían y que aspire a **recertificarse en cualquiera de las ciencias**, deberá aprobar la Prueba de Especialidad en Ciencias.

Vigencia de los resultados en las pruebas para propósitos de certificación

Para propósitos de certificación, la vigencia de todas las pruebas será de **cinco años**. Se dispone que, al completar los requisitos, los documentos requeridos al candidato para el otorgamiento de un certificado regular de maestro deberán someterse al distrito escolar correspondiente dentro del periodo establecido por el Departamento de Educación. De no someterlos dentro de este periodo de tiempo (cinco años), la(s) prueba(s) aprobada(s) caducará(n) y el candidato tendrá que repetirla(s).

El candidato que **no** apruebe alguna de las pruebas requeridas para su certificación podrá tomar la misma dentro del término de cinco años a partir de la fecha que aprobó una de ellas por primera vez. Si **no** aprueba todas las pruebas dentro del periodo establecido de cinco años, la prueba que aprobó caducará y el candidato tendrá que repetirlas todas. Esto aplica para el nivel secundario en Matemáticas, Español, Estudios Sociales e Historia, Inglés y Ciencias, e Inglés Elemental.

El candidato podrá repetir la(s) prueba(s) no aprobada(s) las veces que sea necesario, según lo dispone la Ley Núm. 88-2010 en su Artículo 1. Sin embargo, **se requerirá que todo candidato a maestro, que tenga que repetir la(s) prueba(s) una cuarta vez, evidencie que tomó cursos remediativos en las áreas que será evaluado nuevamente. De no presentar la evidencia no podrá repetir la(s) prueba(s).**

Puntuación mínima para la aprobación de cada una de las Pruebas de Certificación de Maestros

Debido a que en marzo de 2016 se administrarán las nuevas Pruebas de Certificación de Maestros, las puntuaciones mínimas de aprobación como requisito de pase se establecerán después de la administración de las pruebas en marzo del año escolar 2015-2016 y previo a enviar los resultados.

La entidad examinadora notificará los resultados obtenidos a cada candidato, al Departamento de Educación y a las entidades señaladas por la ley. Las puntuaciones mínimas requeridas para aprobar las PCMAS responden a la política pública de nuestra agencia, cuyo propósito es promover y garantizar la más alta competencia profesional de su personal docente.

Todo candidato puede solicitar una revisión de los resultados de las pruebas a la entidad que las administra. Dicha entidad notificará al Departamento de Educación cualquier cambio en los resultados.

Término en que se revisarán las puntuaciones mínimas para aprobar las Pruebas de Certificación de Maestros

Las puntuaciones mínimas que se requieren para aprobar las Pruebas de Certificación de Maestros se revisarán periódicamente dentro de un lapso que no excederá los cinco años. De esta manera se garantiza que los estándares de aprobación se ajusten a la dinámica del sistema educativo público y a las exigencias de la clase profesional magisterial. Esta política ha estado establecida desde el año escolar 2009-1010.

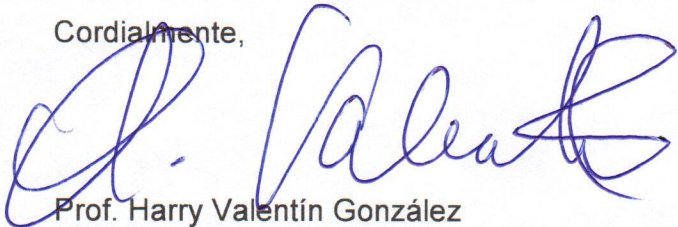
Disposiciones generales

1. Las instituciones de educación superior de Puerto Rico con programas de preparación de maestros serán responsables de autorizar a sus estudiantes, que han completado los requisitos establecidos, a tomar las Pruebas de Certificación de Maestros. Si un aspirante ha estudiado en diferentes instituciones universitarias en Puerto Rico, la última institución donde completó los requisitos para tomar las pruebas le otorgará el permiso para cualquiera de las pruebas: la prueba regular, la prueba de especialidad o ambas, según aplique.
2. El INDEPM del Departamento de Educación de Puerto Rico autorizará a tomar las PCMAS solo a:
 - a. los aspirantes que completaron su programa de preparación de maestros en el exterior;
 - b. aquellos que completaron su programa de preparación de maestros hace diez años o más; o

- c. aquellos que completaron su programa de preparación de maestros en una institución de educación superior que ya no existe.
3. El proceso para la **renovación** de un certificado regular de maestro no requiere que el solicitante apruebe las pruebas nuevamente. Para estos fines, el Reglamento de Certificación del Personal Docente de Puerto Rico vigente establece las disposiciones.
4. El aspirante que se certificará en las categorías de Trabajo Social Escolar y Consejero Escolar está exento de tomar las PCMAS.

Esta carta circular deroga las disposiciones de la Carta Circular Núm. 19-2013-2014 del 12 de noviembre de 2013 y cualquier otra disposición que esté en conflicto, en su totalidad o en parte, con las disposiciones que mediante la presente se establecen.

Cordialmente,



Prof. Harry Valentín González
Secretario Interino